

Documenta los intentos de repoblación y organización del territorio después de la presencia musulmana en esas tierras; muestra la organización eclesiástica de la zona, con la existencia de antiguos cenobios ahora desaparecidos y convertidos en iglesias parroquiales; y refleja la creciente influencia, a partir del siglo XI, del papado con la expansión de la reforma gregoriana y la presencia de franceses que acuden en auxilio de los monarcas cristianos. Entre los documentos contenidos figuran los Decretos del Concilio de Coyanza, celebrado en 1055, convocado por Fernando Magno y su mujer Sancha (cf. A. García Gallo: "El Concilio de Coyanza. Contribución al estudio del derecho canónico español en la alta Edad Media", *Anuario de Historia del Derecho Español*, 20 (1950) 275-633), así como documentos sobre el Concilio de Burgos, celebrado en 1117, y el de Valladolid, celebrado en 1143. En fin, este cartulario hace posible también el estudio del nacimiento de Portugal como nación así como de la lengua portuguesa.

Con esta presentación, extractada de la presentación de la edición, se pone de manifiesto el excepcional documento que el Dr. Manuel Augusto Rodrigues, profesor catedrático de la Facultad de Letras de la Universidad de Coimbra y Director del Archivo de la misma Universidad, Director y Coordinador Editorial, y el Canónigo Dr. Avelino de Jesús da Costa, profesor catedrático jubilado de la misma Facultad, han dado a la luz pública, en una excelente edición y en un volumen con magnífica presentación.

Tras una presentación del Dr. Manuel Augusto Rodrigues y un Prefacio del Dr. Avelino de Jesús da Costa, encontramos una valiosísima introducción de más de doscientas páginas, que constituye un verdadero estudio histórico de los documentos que contiene el cartulario. La introducción, muy documentada, se inicia con un estudio sobre la Historia político-eclesiástica de Europa en el cambio del primer milenio, que sirve de contexto histórico-cultural del *Livro Preto*; una amplia visión de la presencia de los árabes en la península, con especial referencia a la cultura y al pensamiento científico y filosófico de los musulmanes hispanos; un tercer apartado dedicado al mozarabismo, que se revela vivo y actuante en el *Livro Preto*, y a los judíos, también aludidos en varios documentos de ese Libro; un cuarto capítulo en el que se pasa revista a la conquista cristiana y a la creación de la Catedral de Coimbra, con mención explícita de sus obispos; y, finalmente, un estudio de algunas referencias históricas, geográficas, lingüísticas, religiosas, jurídicas y socio-económicas que se pueden encontrar en los documentos contenidos en el cartulario. En suma, una introducción que sitúa perfectamente en el tiempo y en el espacio los textos contenidos en el *Livro Preto*. Se completa la edición con una descripción codicológica, una nota filológica, los criterios de transcripción, una referencia a las fuentes documentales, una abundante serie de mapas e ilustraciones, así como índice secuencial de documentos, índice cronológico de los sumarios, índice de citas bíblicas, un *index initiorum* de los documentos pontificios, índice de citas de la *Lex visigothorum sive Liber iudiciorum*, índice onomástico, tabla ideográfico-sistemática, tabla sinóptico-cronológica y un apéndice con calendarios litúrgicos. La bibliografía es muy completa, incluyendo innumerables referencias sobre todos los aspectos que tienen que ver con la época que abarca el *Livro Preto*.

Hemos de felicitarlos por este cuidadísimo trabajo realizado por los Dres. Rodrigues y da Costa, que tras largos años de trabajo intenso y oculto ve ahora la luz, imprescindible para comprender una página muy importante de la historia de la Península Ibérica y de su pensamiento y cultura.

R. RAMÓN GUERRERO

Jules L. Janssens: *An Annotated Bibliography on Ibn Sînâ. First Supplement (1990-1994)*, Louvain-la-Neuve, FIDEM, 1999, xxii+218 pp.

En 1991, el Prof. Jules L. Janssens, de la Universidad de Lovaina, publicaba una extensa recopilación de la bibliografía sobre Avicena escrita entre 1970 y 1989, en un trabajo que constaba de 358 páginas (*An annotated Bibliography on Ibn Sînâ (1970-1989)*, Leuven, University Press, 1991). Ahora, en la colección *Textes et études du Moyen Âge*, que patrocina la FIDEN (Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales), e impresa por la prestigiosa editorial Brepols Publishers, nos ofrece el primer Suplemento a aquella bibliografía, abarcando los años 1990-1994. Pese a los pocos años que cubre este suplemento, es muy amplia la bibliografía sobre el filósofo islámico escrita durante estos cuatro años, a la que se añaden las in-

vitables ausencias de la bibliografía inicial, debidas no a descuido o indiferencia por parte del autor, sino a desconocimiento de las mismas, porque, como sabemos bien quienes a esto nos dedicamos, muchas veces Revistas y obras suelen aparecer con bastante retraso o suelen tardar años en ser conocidas suficientemente.

El Suplemento que ahora nos llega pretende ser, como la Bibliografía primera, una guía de referencia indispensable para todos aquellos estudiosos de la obra, pensamiento e influencia de Avicena. Mantiene la misma división que la obra inicial, es decir, diecisiete capítulos en los que se agrupan todas las publicaciones realizadas sobre Avicena: obras, ediciones y traducciones, bibliografía; biografía; obras colectivas; estudios generales sobre la filosofía aviceniense; lógica, noética y división de las ciencias; lingüística, terminología y poesía; psicología y pedagogía; política y ética; metafísica; temas religiosos y mística; fuentes griegas; relación con otros pensadores árabes; influencia sobre el occidente latino, el pensamiento judío y el pensamiento sirio; ciencias; medicina; y, finalmente, varia. La obra se completa con un índice de autores antiguos y otro de autores contemporáneos.

Pero si ya representa un ímprobo esfuerzo clasificar bajo estos encabezamientos todos y cada uno de los seiscientos trece títulos de que consta esta bibliografía, la excelencia de este esfuerzo se encuentra en el breve, pero preciso y muy útil, comentario que acompaña a cada título, en el que el Prof. Janssens describe el contenido de cada publicación, añadiéndole algunas observaciones críticas.

Hay que felicitar al autor de este minucioso trabajo que, como su anterior bibliografía, es de un valor incalculable para todos aquellos que nos consagramos al estudio del pensamiento del gran filósofo islámico, al ser instrumento necesario con el que contar para futuras investigaciones sobre Avicena.

R. RAMÓN GUERRERO

*Oeuvres philosophiques et scientifiques d'al-Kindi. Vol. II: Métaphysique et Cosmologie*, par Roshdi Rashed et Jean Jolivet, Leiden, J. Brill, 1998, XIII + 243 pp.

É conveniente destacar que a filosofia de al-Kindí foi um importantíssimo início para a filosofia árabe medieval. Este filósofo que foi um grande admirador e estudioso da filosofia grega, influenciou filósofos como Avicena, bem como pensadores neoplatônicos. Apenas para citar um exemplo: Veja nesta obra a epístola sobre “a prostração do corpo extremo e sua obediência a Deus” e o capítulo XXXIX e seguintes do Tratado I da obra *Al-Mabda' wa-l-Ma'ad* (A Origem e o Retorno) de Avicena.<sup>1</sup>

A tradução é de excelente qualidade e rigor linguístico. Os tradutores passam as idéias do autor com muita precisão e clareza. Com relação ao conteúdo, a obra apresenta em seu capítulo I o conceito de filosofia, conceitos sobre a causa primeira e sobre a verdade das coisas. O cap. II versa sobre o gênero em relação à espécie; a respeito do movimento e do tempo; sobre o pleno e o vazio e sobre o eterno no sentido que este não é corruptível. O cap. III fala da subsistência de um substância; sobre a pluralidade e a unidade e sobre a unidade da causa primeira. O cap. IV versa sobre alguns predicamentos: o grande, o pequeno, o longo, o curto, o muito, o pouco, no sentido que só podem ser ditos a respeito de alguma coisa de modo relativo, expõe também alguns atributos do uno e a sua não multiplicidade, há uma epístola sobre a unicidade de Deus e finitude do corpo do mundo, outra sobre a quididade do que não pode ser infinito e sobre o que é infinito. Epístola sobre a finitude do corpo do mundo abordando o conceito de “grandeza” homogênea, como o comprimento, a superfície e o volume. Os argumentos aqui são no sentido de concluir que o corpo do universo é finito. Há uma epístola sobre o Agente Verdadeiro que é primeiro e perfeito e, também, sobre o agente imperfeito, argumentando que o Agente Verdadeiro é o Criador. Há uma epístola sobre a prostração dos corpo extremo e sua obediência a Deus. Nesta epístola, al-Kindí faz uma referência à surata, 55, versículo 6 do Alcorão, para expli-

1 Há uma tradução do tratado I para o português, com o título de “A Origem e o Retorno”, editado pela EDIPUCRS, Porto Alegre, Brasil, 1999.